

Une saison blanche et sèche (1979), André BRINK (1935-)

1ère partie, chapitre 1, Ed. Livre de Poche, traduction de Robert Fouques Duparc

Ça arriva en juillet, lors d'une de ces manifestations, devenue rituel quotidien : enfants et adolescents qui s'assemblent pour une marche sur Johannesburg, forces de police qui convergent dans leurs véhicules blindés, longues rafales d'armes automatiques, pluie de pierres, de briques et de bouteilles. Un car de police avait même été retourné et incendié. Coups de feu, cris, chiens. Nuages de poussière et de fumée. Quelques enfants courent chez les Ngubene pour leur apprendre, hors d'haleine, qu'ils ont vu Jonathan dans la foule encerclée et traquée par la police. Que s'est-il ensuite passé ? Ils n'en savent rien.

A la fin de la journée, Jonathan n'était toujours pas rentré.